

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																					
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION										
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked						
0	1	2	3	4	5	6																	

	The gran market was built on the north or Vredeburch fort by 18 th century.	√							√		√				√											
42.	Pengunjung dapat menemukan berbagai macam barang meliputi kebutuhan sehari-hari, jamu-jamuan, pakaian, souvenir dan sebagainya, buka setiap hari.		√				√				√				√	√										
	Visitors can find handicrafts such as Keris, Batik, the market also provides daily needs, clothes like Sarong, Batik, etc.		√								√				√											
	Museum Dirgantara Mandala																									
	Dirgantara Mandala Museum																									
43.	Museum ini terletak di Bandara Adisucipto.	√									√	√			√			√								
	This museum is located in AdiStutjipto Airport.	√							√		√	√			√											
44.	Ada banyak dari benda-benda bersejarah dari AURI, korps angkatan udara, pesawat-pesawat yang telah digunakan sejak 1945.		√									√			√	√										
	There are many portrays of AURI, Air Forces Corps, Airplanes that has been used since 1945.		√									√														
45.	Pengunjung melapor kepada penjaga sebelum memasuki tempat ini.	√					√				√	√			√	√										
	Visitors have to report to the guard before entering this place.	√					√				√	√			√											
	Goa Cerme																									
	Cerme Cave																									
46.	Goa Cerme terletak di Srenggo, Imogiri, Bantul, 22 km dari Jogja.	√									√				√											
	Cerme Cave is located in Srenggo, Imogiri, Bantul, 22 kms from Jogja.	√							√		√				√			√								
47.	Goa ini dikenal sebagai tempat Wali Songo mulai menyebarkan dan mengajarkan agama Islam di Jawa abad lalu.		√				√				√				√			√								
	It is well known as the place where the Wali Songo began to spread and taught Islam in Java Centuries ago.		√		√						√				√											

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																										
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION										VARIATION																
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme				Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest									
																	SE	TE										
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc	marked	un-marked	SE = TE				0	1	2	3	4	5	6			
																Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence												
	Text 2 (below): English text sentence																											

48.	Goa Cerme panjangnya 1200 m memiliki stalagtit dan stalagmite yang indah, aliran air yang jernih dan dingin.	√				√							√			√		√										
	With 1200 m length, Cerme cave has beautiful stalacties and stalagmites with clear and cold water flow inside the cave.		√				√						√				√											
	Goa Seropan																											
	Seropan Cave																											
49.	Goa Seropan Terletak di Semanu.	√											√			√		√										
	Seropan Cave located in Semanu,	√											√			√												
50.	Wonosari kabupaten Seropan.			√																								
	Gua berkedalaman 7 m ini memiliki air terjun di dalam gua yang membuat gua ini mempunyai ciri khas.		√										√				√		√									
	Wonosari regency, Seropan Cave has a 7 m height of waterfall inside the cave that makes this cave special.		√				√						√			√												
51.	Juga terdapat sungai bawah tanah dengan stalagmite dan stalaktit yang cukup indah.			√			√						√	√					√									
	There is also an underground river with amazing stalagmites and stalactites.		√				√						√			√												√
	Pantai Siung																											
	Siung Beach																											
52.	Terletak 35 kilometer dari wonosari desa di Purwodadi, Tepus, Pantai Siung adalah desa di antara dua bukit kapur / karsts yang dapat digunakan untuk panjat tebing bertaraf internasional.		√										√		√	√												
	Located 35 kms from Wonosari in Purwodadi village, Tepus, Siung Beach is wedged between two hills with sleep mountain sides and decorated by range of limestones/karsts hills that can be used for climbing.		√				√						√		√	√			√									

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION										VARIATION												
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest							
															SE	TE								
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6

	Candi Prambanan																								
	Prambanan Temple																								
53.	Candi prambanan terdiri dari tiga candi utama yang berketinggian 47 m dan dikelilingi oleh candi kecil yang disebut Perwara.	√												√						√					
	Prambanan temple consists of three main temples surrounded by small temples called Perwara.	√												√							√				
54.	Terletak 17 km dari Jogja, Candi Prambanan merupakan peninggalan dari agama Hindu dari abad IX.	√												√						√					
	Located 17 kms from Jogja, Prambanan temple is an inheritance of the Hindus in 9 th 1 century.	√												√							√				
	Candi Ratu Boko																								
	Ratu Boko Temple																								
55.	Terletak 3 km arah selatan dari Candi Prambanan.			√										√	√										
	Komplek bangunan candi ini terdiri dari gapura, sebuah candi pembakaran, Paseban (balai), Pendapa dan komlek pemandian Keputren.	√												√						√					√
	Located 3 kms from Prambanan temple, the temple consists of gates, a burning temple Paseban (audiences' hall), Pendopo and a keputren bathing area.	√												√											
	Candi Borobudur																								
	Borobudur Temple																								
56.	Candi ini merupakan candi Budha yang sangat megah, terletak 42 kilometer dari Yogyakarta.	√												√							√				√
	This glorious Buddhist temple is located 42 kms from Jogja.	√											√												

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest						
																SE	TE							
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstance	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6

61.	Terletak di utara Tamansari, Ngasem adalah tempat yang bersahaja bagi pengunjungnya.	√				√					√	√	√	√	√	√			√							
	Located in north of Tamansari, Ngasem is a pleasure place for visitors.	√				√					√	√	√	√	√	√			√							
62.	Semua jenis burung dan hewan dijual di pasar ini, seperti kelinci, kera, dll.	√										√	√	√		√			√							
	All kinds of birds and animals are sold in this market such as rabbits, Monkeys, etc.	√										√	√	√		√			√							
	Pura Pakualam																									
	Pakualam Palace																									
63.	Selain kraton Jogja juga mempunyai Istana yang disebut Pura Pakualam, tempat tinggal Sri Paduka Pakualaman.	√										√			√			√								
	There is another palace in Jogja called Pura Pakualaman Museum that displays the pakualam family inheritances.	√				√					√				√			√								
64.	Sekarang istana ini digunakan untuk menjamu tamu Negara yang berkunjung ke Jogja.	√										√			√			√								
	Now, the Palace is used for serving the government guests who visit Jogja.	√				√			√		√				√			√								
	Taman Sari																									
	Water Castle																									
65.	Taman Sari adalah salah satu bagian dari Istana dan merupakan obyek wisata yang menarik.	√		√								√			√			√								
	Tamansari is one of the parts of Palace's life and is the most intriguing tourism object.	√				√					√				√			√								
66.	Tamansari berarti 'taman wangi'.	√										√			√			√								
	Tamansari means "fragrant garden".	√										√			√			√								
	Gunung Merapi																									
	Mount Merapi																									

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																				
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION										VARIATION										
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked						
0	1	2	3	4	5	6																

67.	Gunung Merapi terletak sekitar 2968 m di atas permukaan laut, dan merupakan salah satu gunung berapi paling aktif di dunia.	√				√								√				√										
	Mount Merapi 2.968 m above sea level is one of the most active volcanoes in the world.	√												√							√							
68.	Ada dua trek untuk naik ke puncak merapi itu, yang pertama adalah melalui Kinahrejo, sekitar 2 km dari Kaliurang.	√												√				√										
	There are two tracks to climb it, the first is through Kinahrejo, about 2 kms from Kaliurang.	√												√				√										
69.	Kinahrejo adalah sekitar 9 km ke puncak Merapi dan waktu 10 jam untuk sampai diatas.	√												√				√										
	Kinahrejo is about 9 kms to the peak of Merapi and it takes 10 hours to reach the top.	√												√				√										
	Kaliurang																											
	Kaliurang																											
70.	Kaliurang adalah daerah tujuan wisata dengan pemandangan indah dan udara segar di lereng gunung Merapi, 25 km utara Yogyakarta.	√				√								√				√										
	Kaliurang is a tourist destination with beautiful scenery and fresh air on the slope of Mount Merapi, 25 kms northern Jogja.	√				√								√				√										
71.	Terdapat fasilitas yang memadai seperti tempat berkemah, taman rekreasi anak-anak, hutan, hotel pondok wisata dan juga tempat pertemuan dan seminar yang cukup memadai.	√				√								√				√										
	There are sufficient facilities such as camping grounds, children Recreation Park, forest, hotels, resort and also meeting and seminar halls.	√				√								√				√										
	Hutan Pendidikan Wanaganma																											
	Wanagama Education Forest																											
72.	Hutan Pendidikan wanagama terletak sekitar 35 km dari Jogja.	√												√				√										

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																				
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION												VARIATION								
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked						
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																					
	Text 2 (below): English text sentence																					

	Wanagama Education Forest located approximately 35 kms from Jogja.	√											√							
73.	Wanagama dengan luas sekitar 80 hektar merupakan hutan yang dikelola oleh fakultas kehutanan Universitas Gadjah Mada Yogyakarta juga merupakan lahan bumi perkemahan dengan daya tamping lebih dari 200 orang.		√										√		√					
	Wanagama is an 80 hectare forest managed by the Forestry Faculty of Gadjah Mada University of Yogyakarta with a camping are for 200 people.		√										√		√				√	
	Bentang Vredeburg																			
	Vredeburg Fort																			
74.	Benteng Vredeburg merupakan benteng Belanda yang dibangun pada 1765 memiliki arsitektur menarik dan sekarang digunakan sebagai museum untuk memamerkan sejarah perjuangan kemerdekaan Indonesia.		√				√						√							
	It was a Dutch fort built in 1765 that has an interesting architecture and now is used as a museum that displays the history of the Indonesian independence struggles.		√				√			√			√						√	
	Candi Gebang																			
	Gebang Temple																			
75.	Candi Gebang Hindu merupakan warisan dari abad ke 7 M dan diperkirakan dibangun juga oleh raja dari Wangsa Sanjaya.		√					√					√							
	Gebang temple is a Hindus inheritance from the 7 th century, and built by King of Wanca Sanjaya,		√					√					√						√	
76.	Candi ini memiliki beberapa kualitas khusus.	√											√		√					
	the temple has some special quality that others don't have.	√											√		√					
77.	Candi Gebang terletak di Condongcatur, Ngemplak, Sleman, sekitar 11 km dari pusat kota Jogja.		√										√					√		

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																							
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION												VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest							
																SE	TE								
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6	
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																								
	Text 2 (below): English text sentence																								

	Gebang temple is located in Condongcatur, southern side of Giwangan village, Ngemplak, Sleman, about 11 km from downtown of Jogja.		√								√				√									
	Kasongan																							
	Kasongan																							
78.	Kasongan terletak di wilayah Kabupaten Bantul, sekitar 7 km dari Jogja	√												√				√				√		
	Kasongan is the territory of Bantul regency about 7kms from Jogja.	√							√		√				√									
79.	Selain pertanian, masyarakat desa Kasongan yang memperoleh hidup dengan membuat tembikar.		√											√				√						
	Besides farming, the villagers of Kasongan earn their living by making pottery.		√											√				√			√			
80.	Mereka memproduksi kerajinan keramik yang indah seperti hiasan dan alat-alat dapur dalam berbagai ukuran yang sangat terkenal di Indonesia.		√					√						√			√					√		
	They produce earthenware and ceramics handicrafts such as decoration and kitchen utensils in various sized that are very famous in Indonesia.		√					√						√										

No. Data Analysis			TEXTUAL MEANING BREADTH																							
			THEMATIC STRUCTURE REALIZATION															VARIATION								
			Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
			simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstance	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4
	Text 1 (above): English text sentence	Text 2 (below): Bahasa Indonesia text sentence																								

	Desa Wisata Bobung																												
	Bobung Village																												
81.	Sebagian besar mata pencaharian dari penduduk desa ini adalah pekerja dan pengrajin kayu.		√											√					√										
	Most of the villagers are workers of wood masks and craftsmen of other wood batik.		√											√					√										
82.	Desa Bobung terletak 30 km dari kota Yogyakarta.	√												√					√										
	Bobung is located about 30 kms from Jogja.	√									√			√					√										
83.	Untuk sampai ke daerah ini tidak terlalu sulit.			√															√										
	To get to this area is not too difficult.			√															√										
84.	Wisatawan bisa menikmati udara segar dari bukit desa dengan khas kehidupan desa.		√											√					√										
	Tourist can enjoy the fresh air of a hillside village with its typical rural life.		√											√					√										
	Museum Ullen Sentalu																												
	Ullen Sentalu Museum																												
85.	Pengunjung di museum ini dapat melihat koleksi batik dengan motif dari Kerajaan Kraton Jogja dan Solo, dibuat oleh para gadis dan ibu-ibu Jawa.		√						√					√					√										
	Tempat ini sangat menarik dikunjungi sebagai tempat kunjungan keluarga yang bernuansa khas Jogja.		√										√														√		
	Visitors of this museum can take a look at the collections of batik with royal pattern of Jogja and Solo Palace made by Javanese females and household goods of traditional family.		√										√					√											
	Museum Affandi																												
	Affandi Museum																												
86.	Museum ini terletak di Jalan Laksda Adisucipto.	√											√					√											

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																					
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION													VARIATION								
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstance		marked	un-marked						
	Text 1 (above): English text sentence																						
	Text 2 (below): Bahasa Indonesia text sentence																						

	museum affandi is located on Laksda Adisucipto Street.	√							√	√			√							
87.	Affandi adalah seorang pelukis Indonesia yang telah dikenal di seluruh dunia dan meninggal pada tahun 1990.		√				√			√			√				√			
	Affandi is an Indonesian painter who is well known all over the world and died in 1990.		√		√		√			√			√							
88.	Museum Affandi yang menyimpan karya-karya seni yang baik dari Affandi serta karya putrinya yang terkenal, Kartika Affandi, dan juga karya pelukis impresionis yang lain.		√			√	√			√			√			√				
	The Affandi museum keeps fine artworks of Affandi's as well as by his famous daughter, Kartika Affandi, and also other impressionist painters.		√			√	√			√			√							
	Rumah Domes																			
	Domes Home																			
89.	Relokasi rumah korban gempa yang memperoleh bantuan dari Domes for the World LSM yang khusus menangani rumah domes, terletak di Sengir, Sumberharjo Prambanan.		√							√	√	√	√							
	Relocation house of earthquake victim obtaining aid from Domes for the world, special LSM handle the house domes.		√							√	√	√	√							
	Located in Senggir, Sumberharjo, Prambanan.				√								√	√						
	Candi Sewu																			
	Sewu Temple																			
90.	Candi Sewu terletak beberapa ratus meter sebelah timur laut Candi Prambanan.		√							√			√				√			
	Sewu temple is located several hundred meters north-east of Prambanan temple.		√						√	√			√						√	

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																				
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION														VARIATION						
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme				Topical Theme		Theme Selection	S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked						
	Text 1 (above): English text sentence																					
	Text 2 (below): Bahasa Indonesia text sentence																					

91.	Candi Sewu tersebut besar dan luas candi Buddha yang mencakup beberapa candi kecil lainnya seperti Lumbung, Asu, Bubrah, dan candi Lor Kulon.	√									√			√	√					√							
	It is a large and vast Buddhist temple including several other small temple like Lumbung, Asu, Bubrah, and Lor Kulon temple.	√									√			√													
	Candi Banyunibo																										
	Banyunibo Temple																										
92.	Banyu Nibo berarti 'air menetes'.	√									√			√	√						√						
	Banyu Nibo means "dropping water".	√									√			√													
93.	Ini merupakan warisan Buddha dari abad 9.	√									√	√	√	√	√						√						
	It is a Buddhist inheritance from 9 th century.	√									√	√	√	√													
94.	Karena terletak jauh dari candi Buddha lainnya di daerah terpencil di tengah sawah, maka orang yang disebut sebagai si 'sebatang kara Banyu Nibo'		√			√							√	√						√							
	Because it is located far from other Buddhist temple in remote area in the middle of rice field, people then called it as the temple of "Sebatang Kara (lonely) Banyu Nibo".		√			√							√	√												√	
	Museum Kraton																										
	Kraton Museum																										
95.	Kraton Jogja memiliki beberapa museum yang dikenal sebagai Museum Kraton Jogja.		√									√		√							√						
	The Royal Palace has a museum which is placed on the Kraton Jogja territory, well known as Kraton Jogja Museum.		√								√	√		√											√		
96.	Terletak di dalam kompleks Kraton, digunakan sebagai tempat untuk menyimpan beberapa benda yang pernah digunakan oleh Sri Sultan Hamengku Buwono.		√										√	√						√						√	

No. Data Analysis	Text 1 (above): English text sentence Text 2 (below): Bahasa Indonesia text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION													VARIATION									
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection	S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstance		marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5

	It keeps several items of Sri Sultan Hamengku Buwono heritage, including their photographic equipments.		√													√																																							
97.	Pada sisi barat Kraton, di jalan Rotowijayan, ada Royal Carriage Museum yang dibangun di atas tanah 14.000 m2 dengan arsitektur Jawa.		√											√	√	√		√			√																																		
	On the west side of Kraton, on Rotowijayan Street, there is a Royal Carriage Museum that is built on 14.000 m2 land with Javanese architecture.		√											√	√	√																																							
	Kotagede (Silver Handicraft)																																																						
	Kotagede (Silver Handicraft Town)																																																						
98.	Sebagian besar penduduk yang tinggal di Kota gede berprofesi sebagai pengrajin perak.	√												√				√			√																																		
	Many people live in Kotagede learn their living as silversmith.	√												√				√																																					
99.	Anda dapat membeli perak seni untuk souvenir atau koleksi pribadi.		√											√				√			√																																		
	You can buy silver art for souvenir or private collection.		√											√				√			√																																		

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																				
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION									
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection	S	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc	marked	un-marked						
Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																						
Text 2 (below): English text sentence																						

Calender of Event																										
6 januari 2012 - Sarapan Joyokusumo																										
January 6, 2012 - Traditional Ceremony of Sarapan Joyokusumo																										
100.	Sarapan Joyokusumo adalah upacara adat yang diadakan oleh masyarakat Desa Kalirejo untuk memohon keselamatan.	√																								
	Sarapan Joyokusumo is traditional ceremony held by the community of kalirejo Village for the prosperity of the people.	√																			√					
101.	Upacara ini diadakan di komplek makam Pangeran Joyokusumo.	√																								
	The ceremony is usually carried out in the complex of Prince Joyokusumo’s graveyard.	√							√		√									√						
17 Januari 2012 - Saparan Kali Buku																										
January 17, 2012-Traditional Ceremony of Saparan Kali Buku																										
102.	Saparan Kali Buku adalah upacara adat yang diselenggarakan oleh masyarakat Kalirejo, Kokap, Kulonprogo.	√																								
	Saparan Kali Bulo is a traditional celebration held by the people of Kalirejo, Kokap, Kulonprogo.	√																								
103.	Upacara ini berkaitan dengan kisah perjalanan syiar agama Sunan Kalijaga beserta pengikutnya.	√													√	√				√						
	This ceremony relates to the pilgrimage story of Sunan Kalijaga and his Followers when he spread Islam at Kulon Progo.	√													√	√					√					
104.	Dalam perjalanan itu mereka beristirahat di daerah kalirejo dan membuat kenduri sebagai rasa syukur dan permohonan keselamatan masyarakat.	√													√					√						
	In that pilgrimage moment they took a rest in kalirejo and ate together as a pray for the prosperity of the community.	√													√											
17 Januari 2012 - Rebo Pungkasan Bantul																										

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																											
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION																
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest											
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked							HD					
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																												
	Text 2 (below): English text sentence																												

	January 17, 2012-Traditional Ceremony of Rebo Pungkasan Bantul																												
105.	Masyarakat Wonokromo, Pleret, Bantul, melaksanakan ritual untuk menolak penyakit/ marabahaya, dan untuk mensyukuri rejeki yang telah diterimanya, pada hari selasa malam rabu terakhir bulan Sapar.	√										√	√			√			√										
	The local people of Wonokromo, in pleret Sub District of Bantul, hold a traditional rite expected to reject any disease and other calamities, and purposed to thank God for His mercy.	√										√	√			√													
106.	Ritual ini direncanakan akan dilaksanakan hari selasa malam, 17 Januari 2012.	√										√				√			√										
	The people plan to hold it on Tuesday night, 17 January 2012.	√										√				√													
	18 Januari 2012 - Rebo Pungkasan																												
	January 18, 2012 - Tradisional Ceremony of Rebo Pungkasan																												
107.	Rebo pungkasan adalah upacara adat yang diselenggarakan oleh masyarakat sekitar Bendung Kayangan, Pendoworejo, Girimulyo pada hari Rabu Terakhir di Bulan Sapar.	√										√				√			√										
	Rebo pungkasan is tradisional ceremony held by the community living around Bendung (dike) Kayangan at Pendoworejo, Girimulyo, kulon Progo on the last Wednesday on Javanese Month of Sapar.	√										√				√													
108.	Upacara ini merupakan ungkapan rasa syukur masyarakat kepada Sang Pencipta, berwujud Kenduri Sewu Dulur dan diakhiri dengan tradisi “ngguyang jaran” (yang disimbolkan dalam tarian kuda kepang).	√										√				√			√										

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																					
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION														VARIATION							
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme				Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked						
0	1	2	3	4	5	6																	

	The community organizes “Kenduri Sewu Dular” (thousands of people having eat together) and a traditional ritual of “ngguyang jarang” or washing the horse (performed in traditional horse dance).	√													√												
	7 maret 2012 - Merti Dusun Dodogan																										
	March 7, 2012 - Traditional Ceremony of Merti Dusun at Dodogan																										
109.	Sebagai ungkapan syukur atau rejeki yang diterima dan permohonan rejeki untuk masa yang akan datang, masyarakat Dodogan, Kecamatan Dlingo, Bantul, melaksanakan ritual yang direncanakan akan dilaksanakan rabu kliwon.	√													√	√	√		√								
	The local people of Dodogan will probably perform a ceremony ritual on Wednesday, 7 March 2012, in Dlingo Sub-district of Bantul.	√													√		√										
110.	----- (no realization)																										
	Starting with communal prayer in the house of the village’s chief, the procession of jodhang proceeds to the local pond called Sendang Ayu where offering is eventually given away to the crowd. This event ends ritual meal.	√													√	√	√			√							√
	18 maret 2012 - Upacara Melasti																										
	March 18, 2012 - Hindu Ceremony of Melasti																										
111.	Untuk menumpuk keharmonisan hubungan antar sesame dan kerukunan antar umat beragama, dan menumbuhkan sikap mawas diri dan meningkatkan pengalaman dharma agama dan Negara, Masyarakat Hindu melaksanakan Upacara Melasi dengan ritual doa dan melarung sesaji, Upacara ini akan dilaksanakan hari minggu, 18 maret 2012 sekitar jam 13.00WIB di Pantai Prangkusumo, Parangtritis, Kretek, Bantul.	√													√	√	√			√							

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION													VARIATION									
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest							
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3

	Hindu people celebrate Melasti by a Hindu prayer and offering dispasal floated to the sea.		√												√												
	It is purposed to develop the human relationship harmony and the inter-religion tolerance, to revive the attitude of oneself-control, and to develop the service to both the religion and the country.		√												√												
	They will perform this rite on Monday, 18 march 2012 in Parangkusumo beach of Parangtritis, in Kretek Sub-district of Bantul at about 1 a.m.		√							√		√				√											
	1-31 mei 2012 - Ziarah Goa Maria																										
	May 1-31, 2012 - Pilgrimage Goa Maria																										
112.	Goa Maria Sendangsono, Ds. Banjaroya, Kec. Kalibawang, Kab. Kulon Progo.			√												√					√						
	Goa Maria Sendangsono, Banjaroya, Kalibawang District, Kulon Progo Regency.			√												√					√						
113.	Bulan Maria adalah tradisi penghormatan kepada Bunda Maria yang dilakukan oleh umat Katolik selama bulan Mei.		√												√					√							
	The month of May is considered as the month for devotional tradition subjected to honor Mother Mary by Catholic believers.		√												√	√	√			√							
114.	Pada bulan ini Goa Maria Sendangsono, di Banjaroya, Kalibawang, Kulon Progo menjadi tempat peziarah yang banyak dikunjungi umat Katolikse-Indonesia.		√												√		√			√							
	During this month Goa maria Sendangsono, in Banjaraya, Kalibawang, Kulon Progo is usually visited by thousand of pilgrimages especially Catholic believers from all over Indonesia.		√												√		√			√							
115.	Kegiatan selama Bulan Maria di sendangsono dikelola oleh Paroki St. Maria Lourdes Promasan.		√												√					√							

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																								
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION													
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked							SE = TE	SE	TE
															HD			0	1	2	3	4	5			
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																									
	Text 2 (below): English text sentence																									

	All activities related to the devotional tradition are managed by St. Maria Lourdes Promasan Parochial.	√									√			√											
	11 Mei 2012 - Upacara Babad Dalam Sodo																								
	May 11, 2012 - Traditional Ceremony at Sodo Village																								
116.	Balai desa Sodo, Kecamatan paliyan, Kabupaten Gunung Kidul, Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.		√										√		√				√						
	Balai Sodo Village, Paliyan Distric, Gunung Kidul Regency, Yogyakarta Provincial.		√										√		√				√						
117.	Upacara bersih desa yang diselenggarakan di Desa Sodo Kecamatan paliyan, Kabupaten Gunung Kidul.	√									√		√		√				√						
	Traditional ceremony at Sodo Village, Paliyan Distric, Gunung Kidul regency.	√									√		√		√				√						
	14 Mei 2012 - Upacara Bersih Desa Bobung																								
	May 14, 2012 - Traditional Ceremony of Bobung Village																								
118.	Rumah adat Bobung Desa Putat Kecamatan Patuk, Kabupaten Gunungkidul, Yogyakarta.		√										√		√										
	Upacara Tradisional kenduri diiringi kesenian Reog dan Pentas Wayang pada malam harinya.	√									√		√		√			√				√			
	Traditional ceremony accompanied by prayer and eating together and performing arts reog & leather puppet show in the evening.	√									√		√		√			√				√			
	27 Mei 2012 - Upacara Hari Jadi Kab. Gunungkidul																								
	May 27, 2012 - Anniversary Ceremony of Gunungkidul Regency																								
119.	Bangsai Sewoko Projo Kabupaten Gunungkidul.		√										√		√			√				√			
	Sewoko Projo Hall, Gunungkidul regency.		√										√		√			√				√			
120.	Upacara yang diselenggarakan dalam rangka memperingati Hari Jadi kabupaten Gunungkidul di bangsal Sewoko Projo Gunungkidul.	√									√		√		√			√				√			

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION										VARIATION												
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection	S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5

	The ceremony is conducted in order to commemorate the anniversary of gunungkidul Regency in Bangsal Sewoko Projo Gunung Kidul.	√									√			√											
	Juni/Juli 2012 - Nawu Sendang Sumberejo Clapar																								
	July/July 2012 - Traditional Ceremony of Nawu Sendang at Sumberejo Clapar																								
121.	Upacara adat yang dilaksanakan di dusun Clapar, Hargowilis, Kokap, Kulon Progo dengan tujuan memohon keselamatan kepada Tuhan.	√									√			√	√				√						
	Traditional ceremony held in village of Clapar, Hargowilis, Kokap, Kulonprogo with the goal of seeking salvation to God.	√									√			√	√										
	7 Juni 2012 - HUT Pemkot Yogyakarta																								
	June 7, 2012 - Anniversary of Yogyakarta City Government																								
122.	Upacara HUT Pemkot Yogyakarta dilaksanakan pada tanggal 7 Juni 2012.	√									√			√	√				√						
	Yogyakarta city government anniversary ceremony held on june 7,2012.	√									√			√	√										
123.	dilaksanakan dalam bahasa Jawa dan dimeriahkan dengan gending-gending Jawa.			√									√						√				√		
	Ceremony held in the java language, and enlived with gising-gising java.	√									√			√	√								√		
124.	Seluruh peserta upacara menggunakan busana adat Jawa.	√									√			√	√	√			√						
	All participant of the ceremony using Javanese traditional clothes.	√									√			√	√										
	9 Juni 2012 - Merti Dusun Mantub																								
	June 9, 2012 - Traditional Ceremony of Mantub																								

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																							
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION												VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstance	marked							un-marked	SE = TE	SE
																			0	1	2	3	4	5	6

125.	Upacara Merti Dusun Mantub merupakan ungkapan syukur terhadap Tuhan Yang Maha Esa atas keselamatan dan rejeki yang telah diterima.	√											√		√	√								
	Traditional local of Mantub surroundings express to God for the safety and the daily food they have got by performing a thanksgiving ritual.	√											√		√		√							
126.	Ritual ini akan dilaksanakan pada hari sabtu wage, 9 juni 2012 di Mantub, Baturetno, Banguntapan.	√											√		√		√							
	They plan to carry it out on Saturday, 9 June 2012 in Baturetno village of Banguntapan subdistrict.	√											√	√	√									
	15 Juni 2012 - Upacara Bersih Desa Mulo.																							
	June 15, 2012 - Traditional Ceremony of Mulo Village.																							
127.	Balai Desa Mulo Kecamatan Wonosari, Kabupaten Gunungkidul, Yogyakarta.			√											√		√							
	Balai Desa Mulo Kecamatan Wonosari, Kabupaten Gunungkidul, Yogyakarta.			√											√		√							
128.	Upacara traditional kenduri diiringi Reog dan Pentas Wayang Kulit pada malam harinya.	√											√		√		√							
	Traditional ceremony accompanied by prayer and eating together and performing arts reog & leather puppet show in the evening, held at the village hall Mulo, Gunungkidul.	√											√		√		√							
	20 Juni 2012 - Labuhan Keraton Yogyakarta																							
	June 20, 2012 - Yogyakarta Royal Offerings																							
129.	Upacara Labuhan Keraton Ngayogyakarta diadakan tanggal 30 regeb, yang tahun ini jatuh pada hari Rabu Kliwon, 20 Juni 2012, jam 08.00 WIB, di Parangkusumo, Parangtritis, Kretek, Bantul.	√											√		√		√							

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																							
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION												
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest							
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked							SE = TE	SE
																			0	1	2	3	4	5	6

	The ritual of Yogyakarta royal offering is held every the 30 th of Rejeb (Javanese month). In this year it will be carried out on Wednesday, 20 June 2012, at about 08.00 a.m. in Parangkusumo beach, Parangtritis, the Subdistrict of Kretek, Bantul.	√							√	√				√												
130.	Ritual ini merupakan ungkapan syukur kepada Tuhan YME, dan permohonan keselamatan untuk Sri Sulatan Hamengkubuwono X.	√								√				√					√							
	This rite is purposed to realize the gratitude to God and to beg for salvation for Sri Sultan Hamengkubuwono X.	√							√	√				√												
	24 Juni 2012 - Upacara adat Merti Code																									
	June 24, 2012 - Traditional Ceremony of Merti Code																									
131.	Ritual upacara adat Merti Code diawali kegiatan membersihkan sungai, menghias mata air.	√								√				√												
	Air diambil dari tujuh mata air dibawa oleh sesepuh desa, dan ditampung di "enceh patirtan".	√					√			√				√		√						√				
	Merti Code ritual ceremonies begins cleaning the river, spring decorating Water is taken from 7 springs carried by the village elders, and accommodated in "enceh patirtan".	√					√		√	√				√												
132.	Selanjutnya di arak bersama-sama dengan kirab pusaka tombak Kyai Ranumurti dan Gunungan Boga, Gunungan diperebutkan oleh masyarakat.	√								√	√			√	√							√				
	Next in wine along with carnival heritage kyai Ranumurti Spear and Gunungan Boga, Gunungan contested by the public.	√								√	√			√												
	27 Juni 2012 - Upacara Sadranan Logantung																									
	June 27, 2012 - Traditional Ceremony of Sadranan Sendang Logantung																									
133.	Sendang Desa Sumberejo kecamatan Semin, Kabupaten Gunungkidul, Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.		√											√								√				

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																										
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION															
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme				Topical Theme		Theme Selection	S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest											
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6	
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																											
	Text 2 (below): English text sentence																											

	All of the offerings in the form of mountains gathered in certain places and then paraded into the forrest accompanied Wonosadi Reog Arts and terbangan music.	√													√														
	Having reached the goal keeper handed over to the ceremony continued with the seizure by the public offerings and accompanied by various traditional arts entertainment.	√													√	√													
	Conduct in the village of Beji, Ngawen, Gunungkidul.			√											√	√													
	16 Juli 2012 - Upacara Sadranan Gunung Gambar																												
	July 16, 2012 - Traditional Ceremony of “Sadranan” at Gambar Mount																												
139.	Desa Kampong dan Desa Jurang, Ngawen, Kabupaten Gunungkidul, Yogyakarta.			√												√					√								
	Kampong Village and Jurang Village, Ngawen, Gunungkidul regency, Yogyakarta.			√												√						√							
140.	Upacara adat yang diselenggarakan oleh masyarakat Gunung Gambar, Desa Beji, Jurangjero, Ngawen, Gunungkidul.	√													√	√													
	Traditional ceremony of sadranan is located at Gambar Mount, Beji villages, Jurangjero, Ngawen, Gunungkidul Regency, Yogyakarta Provincial.		√							√					√	√						√							√
	16 Juli 2012 - Nyadran Makam Sewu																												
	July 16, 2012 - Traditional Ceremony of Makam Sewu																												
141.	Upacara Nyadran Makam Sewu akan dilaksanakan hari senin Legi, 16 Juli 2012, di komplek makam sewu, Wijirejo, Pandak.		√												√														
	It will take place on Monday, 16 July 2012 in the cemetery Makam Sewu, in Wijirejo, the sub-district of Pandak.		√												√														

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION										VARIATION												
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest							
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstance	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6

142.	Upacara dimulai jam 13.00 WIB dengan doa bersama, dilanjutkan kenduri, dan diakhiri dengan tabor bunga di Makam Panembahan Bodho.		√												√											
	Nyadran Makam Suwe is the tradition by the people of Pajangan to send prayers for the late Mbah Bodho, a local religious leader and for his descendants buried in the same compound.		√										√		√						√					
	20 Juli 2012 - Upacara Adat Mbah Bergas																									
	July 20, 2012 - Traditional Ceremony of Mbah Bergas																									
143.	Upacara yang dilaksanakan oleh masyarakat dusun Ngino, Margoagung, Seyegan, Sleman.	√											√	√												
	Traditional Ceremony of Merti Dusun at village's ceremony held in Ngino village, Margoagung, Seyengan Subdistrict, Sleman regency.		√								√				√					√						
	20 Juli 2012 - Hari jadi Bantul																									
	July 20, 2012 - The Anniveersary Ceremony of Bantul Regency																									
144.	Upacara Hari jadi Bantul akan dilaksanakan pada hari Jum'at 20 Juli 2012.		√										√		√											
	Para peserta menggunakan busana Jawa.	√											√		√											
	The anniversary ceremony of bantul regency will be celebrated on Friday, 20 July 2012 in Bantul city which wear Javanese traditional cloth of Yogyakarta style.		√										√		√						√					
145.	Upacara tersebut dilaksanakan dalam bahasa Jawa dan dimeriahkan dengan Kirab jodhang.	√											√	√							√					
	The ceremony is festival by a parade of "Jodhangs" (the Javanese traditional wooden containers) driven from all the subdistrict in Bantul regency.		√								√		√		√							√				
	20 Juli 2012 - Upacara Bersih Desa Wonosari																									

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest						
																SE	TE							
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstance	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6

	The prayer ceremony and dinner at the village hall karangrejek, Wonosari, accompanied Gunungkidul reog arts and then held bersih desa.	√				√							√				√								
	In the evening Shadow puppet show performances are held.																								
	27 Juli 2012 - Upacara Adat Tuk si Bedug																								
	July 27, 2012 - Traditional Ceremony of Tuk Si Bedug																								
151.	Upacara dalam rangka memohon keselamatan yang dilaksanakan oleh masyarakat Margodani, Seyedan Sleman.	√											√				√								
	The ceremony that was conducted ask Safety of Margodani Sayedan Sleman.		√								√						√				√				
	Juli 2012 - Nyadran Agung																								
	July 2012 - Traditional Ceremony of nyadran Agung																								
152.	Nyadran Agung adalah adat budaya mendoakan arwah para leluhur yang dilaksanakan menjelang bulan Ramadhan bertempat di Komplek Bupati Kulon Progo.		√										√	√			√								
	Nyadran Agung is tradition of giving prayer for the ancestors' spirits.		√									√	√				√					√			
	The activity is usually held upcoming the Ramadhan at the Kulon Progo Regent's Official House.	√											√				√								
	9 Agustus 2012 - Upacara Cing-cing Goling																								
	August 9, 2012 - Traditional Ceremony of Cing-cing Goling																								
153.	Desa Gedangrejo, Kecamatan Karangmojo, Kabupaten Gunungkidul, Yogyakarta.			√													√								
	Gedangrejo Village, Karangmojo, Gunungkidul District, Yogyakarta Provincial.			√													√			√					

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																					
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION													VARIATION								
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme				Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked						
0	1	2	3	4	5	6																	

154.	Upacara traditional kenduri dan peragaan yang dimainkan oleh 22 pria dan seorang wanita, menggambarkan perjalanan Kyai Wisang Sanjaya dari Kerajaan Majapahit bersama istrinya selalu terdoda oleh para pemuda nakal, dan selamat sampai di Dusun Gedangan.		√												√												
	Traditional ceremony is held to memorized the journey of Kyai Wisang Sanjaya and his wife from Majapahit Kingdom to Gedangan Village.		√							√		√			√			√									√
	It is held by the people of gedangrejo, Gunungkidul.	√								√		√			√												
	26 Agustus 2012 - Labuhan Nelayan Pandansimo																										
	August 26, 2012 - The Fisherman's Offerings of Pandansimo																										
155.	Masyarakat Ngentak, Poncosari, Srandakan merencanakan labuhan nelayan Pandansimo untuk dilaksanakan hari Minggu, 26 Agustus 2012, mulai jam 11.00 WIB, dipantai Pandansimo, diawali dengan ritual doa, mereka melakukan kenduri bersama, dan melabuhan sesaji.		√											√		√		√									
	Dalam upacara ini masyarakat memohon keselamatan dan bersyukur atas hasil tangkapan nelayan, serta melestarikan nilai budaya luhur nenek moyang.		√											√													√
	A ritual of thanksgiving for good catch and for savety at the sea, carried out by Pandansimo people, presents the sea offerings procession including a fishing game, a fish cooking contest and the local folk art, it will be held on Sunday, 26 August 2012, at 11 a.m, at Pandansimo beach, in Poncosari Village, The Srandakan subdistrict.		√											√		√											
	September 2012 - Jogja Fashion Week																										
	September, 2012 - Jogja Fashion Week																										

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																				
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION													VARIATION							
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest					
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process		circumstanc	marked						
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																					
	Text 2 (below): English text sentence																					

156.	JFW merupakan event pariwisata yang dilaksanakan pada bulan September/oktober yang merupakan ajang expresi para perancang busana, model dan sekolah kejuruan di Yogyakarta.	√												√			√						
	JFW is a tourism event an expression of skill of design, model, and students of vocational schools held on September or oktober.	√							√		√			√								√	
	30 September 2012 - Upacara Bersih Telaga Jonge																						
	September 30, 2012 - Traditional Ceremony of Bersih Desa																						
157.	Upacara Kenduri di Telaga Jonge sebagai rasa syukur kepada Tuhan YME, karena tersedia air untuk berbagai keperluan.	√												√			√						
	Ceremony of kenduri (prayer and eating together) at telaga jonge as gratitude to God, because the availability of the water for different purposes.	√												√			√				√		
	15 Oktober 2012 - Hari jadi Kabupaten Kulon Progo																						
	October 15, 2012 - The Anniversary of Kulon Progo Residence																						
158.	Upacara memperingati berdirinya Kabupaten Kulon Progo, dilaksanakan di alun-alun Wates.	√												√			√						
	Anniversary Celebration of Kulon Progo Residence, it is held in Alun-alun Wates (Public Town Square at City of Wates).	√												√			√				√		
	16 Oktober 2012 - Hari Pangan Sedunia																						
	October 16, 2012 - World Food Day																						
159.	16 Oktober dinyatakan sebagai Hari Pangan Sedunia oleh Organisasi Pangan Se-Dunia (FAO).	√												√			√						
	October 16 has been declared as World Food Day by the Food and Agriculture Organization (FAO).	√												√			√				√		

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme		Theme Selection	S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant		process	circumstanc	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3

160.	Masyarakat Sendangsono memperingati Hari Pangan Sedunia dengan melakukan festival music tetabuhan dan hasil pertanian rakyat di kompleks Goa Maria Sendangsono.	√													√														
	Community of Sendangsono celebrates the World Food Day by performing traditional drumming music festival and agricultural product in the complex of Goa Maria Sendangsono.	√													√														
	30 Oktober 2012 - Upacara Bersih Desa Nglanggeran																												
	October 30, 2012 - Traditional Ceremony Nglanggeran Village Ceremony																												
161.	Upacara Traditional Kenduri diiringi Reog dan Pentas Wayang Kulit pada malam harinya.	√													√														
	Traditional ceremony accompanied by prayer and eating together and performing arts reog & leather puppets show in the evening.	√													√														
	Oktober, 2012 - HUT Kota Yogyakarta																												
	October, 2012 - The Anniversary of Yogyakarta City																												
162.	Bertempat di kawasan Malioboro	√													√														
	Birth anniversary of the city of Yogyakarta city.	√													√														
	Located in Malioboro Yogyakarta.	√													√														
	1-31 Oktober 2012 - Ziarah Bulan Rosario																												
	October 1-31, 2012 - Pilgrimage Rosario																												
163.	Goa Maria Sendangsono, Banjaroya, Kecamatan Kalibawang, Kabupaten Kulon Progo.			√											√														
	Goa Maria Sendangsono, Banjaroyam Kalibawang district, Kulon Progo Regency.			√											√														

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION												VARIATION										
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest						
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3

164.	Bulan Rosario merupakan bulan penghormatan umat Katolik kepada Bunda Maria melalui doa rosarion selama bulan Iktober.	√												√	√	√	√			√							
	October is considered as the month of Rosary, as devotional tradition month subjected to honor Mother Mary by Catholic believers through rosary pray.	√							√		√	√	√		√						√						
165.	Pada bulan ini Goa Maria Sendangsono, di Banjaroya, Kalibawang, Kulon Progo juga banyak dikunjungi umat Katolik se-Indonesia.	√									√		√	√				√									
	During this month, Goa Maria Sendangsono in Banjaroya, Kalibawang, Kulon Progo is usually visited by thousand of pilgrimages especially Catholic believers from all over Indonesia.	√									√		√	√								√					
166.	Kegiatan selama Bulan Rosario di Sendangsono dikelola oleh Paroki st. Maria Lourdes Promasan.	√									√			√				√									
	All activities related to the devotional tradition are managed by St, Maria Lourdes Promasan Parochial.	√									√			√							√						
	4 November 2012 - Jodhangan Goa Cerme																										
	November 4, 2012 - Ttraditional Ceremony of Jodhangan at Cerme Cave																										
167.	Upacara Jodhangan Goa Cerme merupakan ungkapan syukur atas rejeki yang diterima, dan permohonan agar penduduk mendapat perlindungan, dan dijauhkan dari malapetaka.	√									√			√				√									
	Traditional Ceremony ritual of Jodhangan at the cave Cerme constitutes the local people's expension of gratitude to God for good harvest, and their expectation of safety for their life.	√									√			√								√					
168.	Upacara ini akan diadakan pada hari minggu pahing, 4 November 2012 di plataran Goa Cerme, mulai jam 09.00 WIB.	√									√			√							√						

No. Data Analysis	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence Text 2 (below): English text sentence	TEXTUAL MEANING BREADTH																						
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION											
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest						
																SE	TE							
simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finitive	WH-intr	participant	process	circumstance	marked	un-marked	SE = TE	SE	TE	0	1	2	3	4	5	6

172.	Masyarakat membawa sesaji dan gunungan yang dikendurikan bersama kemudian dilarung di laut diiringi kesenian tradisional setempat, pada malam harinya pentas Wayang Kulit.	√															√										
	Traditional ceremony accompanied by prayer and performing traditional arts & leather puppet show in the evening.	√																									
	15-16 November 2012 - Jamasan Pusaka Suroloyo																										
	November 15-16, 2012 - Traditional Ceremony of Jamasan Pusaka at Suroloyo																										
173.	Puncak Suroloyo, Dsn. Keceme, Ds Gerbosari, Kec. Samigaluh, Kab. Kulon Progo.			√													√										
	Suroloyo hill, Keceme Village, Ds Gerbosari, Samigaluh, Kulon Progo Regency.			√													√			√							
174.	Upacara Jamasan pusaka tombak Kyai Manggala Dewa dan Songsong Manggala Murti yang merupakan pusaka pemberian dari kraton Yogyakarta.	√																									
	There are two relics to be washed Kayai Manggala Dewa and Songsong Manggala Murti.	√																									
175.	Upacara ini dilaksanakan di obyek wisata puncak suroloyo, Gerbosari, Samigaluh.	√																									
	Jamasan Pusaka (washing relic) is traditional ceremony held at Suroloyo, Gerbosari, Samigaluh, Kulon Progo.		√																								
	15-16 November 2012 - Ruwatan Gunung Lanang																										
	November 15-16, 2012 - Traditional Ceremony of Ruwatan Lanang Mount																										
176.	Ruwatan Gunung Lanang adalah upacara tradisional ruwatan dengan tujuan memohon keselamatan.	√																									
	Ruwatan Mount Lanang is traditional ceremony which especially held to bring prosperity and safety.	√																									

No. Data Analysis		TEXTUAL MEANING BREADTH																								
		THEMATIC STRUCTURE REALIZATION											VARIATION													
		Clause		Textual Theme			Interpersonal Theme			Topical Theme			Theme Selection		S D	DD		Degree of Variation: 0= Lowest; 1= Very Low; 2= Low; 3= Medium; 4= High; 5= Very High; 6= Highest								
		simple	complex	Minor	continuity	structural	conjunctive	vocative	mod	finite	WH-intr	participant	process	circumstanc		marked	un-marked							SE = TE	SE	TE
	Text 1 (above): Bahasa Indonesia text sentence																									
	Text 2 (below): English text sentence																									

177.	Upacara diadakan pada Malam 1 Syura dengan pementasan wayang kulit dan pagi harinya dilanjutkan dengan labuhan sesaji di Pantai Congot.		√												√		√									
	The tradition is usually held every Javanese New Year (1 Syura), leather puppet show will be performed at night and after that sea offerings at Congot Beach in the morning.		√												√		√							√		
	24 November 2012 - Labuhan Hajad dalem Puro Pakualaman																									
	November 24, 2012 - Traditional Ceremony of Labuhan Hajad Pakualaman																									
178.	Pantai Glagah, Kecamatan Temon, Kabupaten Kulon Progo.			√												√				√						
	Glagah Beach, Temon, Kulon Progo Regency.			√												√				√						
179.	Labuhan Hajad dalem Puro Pakualaman adalah upacara melabuh pakaian, barang-barang dari Keluarga Pura Pakualaman serta sesaji dengan tujuan memohon keselamatan kepada Tuhan Yang Maha Esa yang dilaksanakan di obyek wisata pantai Glagah Temon.		√												√		√				√					
	Labuhan Hajad Dalem Puro Pakualaman is traditional ceremony held by the Royal Family of Pura Pakualaman.		√												√		√							√		
	This labuhan is kind of offerings held in the Glagah beach by pecession to the sea with goal for prosperity.		√								√				√		√									
	Clothes and things belonged to the family are things included on the offerings.	√													√		√									
	25 november 2012 - Labuhan Bakti Jalanidhi																									
	November 25, 2012 – Traditional Ceremony of Labuhan Bakti Jalanidhi																									

